

工商管理经典译丛
跨国企业管理系列

Mc
Graw
Hill Education

国际管理

——文化、战略与行为

(第5版)

理查德·M·霍杰茨

(Richard M. Hodgetts)

弗雷德·卢森斯

(Fred Luthans)

→ 著

赵曙明

程德俊

→ 主译

La International Management :
Culture, Strategy, and Behavior
(Fifth Edition)



中国人民大学出版社

Mc
Graw
Hill

工商管理经典译丛
跨国企业管理系列

国际管理

——文化、战略与行为

(第5版)

理查德·M·霍杰茨
(Richard M. Hodgetts)

→ 著

弗雷德·卢森斯
(Fred Luthans)

赵曙明 程德俊 → 主译

International Management:
Culture, Strategy, and Behavior
(Fifth Edition)



中国人民大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

国际管理：文化、战略与行为：第5版/霍杰茨，卢森斯著；赵曙明，程德俊主译.

北京：中国人民大学出版社，2006

(工商管理经典译丛·跨国企业管理系列)

ISBN 7-300-04209-0

I. 国…

II. ①霍…②卢…③赵…④程…

III. 国际企业-企业管理

IV. F276.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 160852 号

工商管理经典译丛·跨国企业管理系列

国际管理 (第5版)

——文化、战略与行为

理查德·M·霍杰茨 著

弗雷德·卢森斯

赵曙明 程德俊 主译

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511239 (出版部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 河北涿州星河印刷有限公司

开 本 787×1092 毫米 1/16

版 次 2006 年 1 月第 1 版

印 张 49 插页 2

印 次 2006 年 1 月第 1 次印刷

字 数 1 053 000

定 价 78.00 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

◎ 内容简介

◆中国加入WTO后，在跨国公司对中国的直接投资不断增加的同时，中国企业也日益加快了国际化和全球化的进程。因此，如何更有效地进行国际管理，成为企业界越来越关注的焦点。本书的出版，正好为中国企业提供了有关跨国经营管理的精妙理论和实用指导。

本书共4篇，分为17章：第Ⅰ篇介绍国际管理的基础环境，融合运用宏观的理论阐述和微观的案例分折两种方法，系统地向读者展示了跨国公司在经营管理过程中所要面临的全球经济发展形势，政治、法律和技术环境，全球竞争形势，以及商业伦理和社会责任；第Ⅱ篇详细描述了文化的作用，包括文化的内涵与维度、跨文化管理、组织文化与多样性和跨文化沟通等；第Ⅲ篇分析国际战略管理，论述了战略计划、政治风险和谈判、组织国际化运作，以及决策与控制的方方面面；第Ⅳ篇对组织行为和人力资源管理进行了综合而深刻的阐述，主要涉及跨文化激励、跨文化领导、外派人员的甄选和召回、跨文化人力资源开发，以及劳资关系和产业民主。此外，为读者精心打造的能力训练体现了国际管理理论、技巧与实践的综合运用。

本书适用于国际企业管理、国际经济及相关涉外管理专业师生和研究人员，也可作为跨国公司及涉外企业管理人员的培训教材和重要参考读物。

工商管理经典译丛

跨国企业管理系列

书目

国际商务：全球市场竞争（第3版）

国际组织行为学

全球营销原理

跨国公司人力资源管理

国际商法与环境（第5版）

国际管理：文化、战略与行为（第5版）

◎ 作者简介

◆理查德·M·霍杰茨

国际管理学术界知名学者，美国佛罗里达国际大学（Florida International University）杰出教授。写作并合著了26本不同类别的大学教材（包括本书——在他因病辞世前几个星期完成的），且已被译成很多版本。他还在《管理学会杂志》（*Academy of Management Journal*）这样的顶级学术期刊，以及其他实践类期刊上发表了100多篇论文。此外，他还是《领导研究杂志》（*Journal of Leadership Studies*）、管理学会《新时代》（*New Time*）特刊的主编和很多期刊的编辑委员会成员。在他的整个职业生涯中，一直是管理学会活跃的会员。

◆弗雷德·卢森斯

国际管理学术界著名学者，美国内布拉斯加-林肯大学（University of Nebraska-Lincoln）著名教授。他出版了许多著作，其中《组织行为学》（*Organizational Behavior*）现在已经是第10版。曾在美国西点军校（U.S. Military Academy at West Point）讲授领导学，并曾担任管理学会会长，1997年被授予“杰出教育者”（Distinguished Educator）称号，作为5个在一流管理期刊上经常发表论文的作者之一，被选为管理学会荣誉成员。他还是盖洛普公司（Gallup）的高级研究科学家，并担任《世界商业杂志》（*Journal of World Business*）的主编和许多国家著名大学的客座教授。



和君创业·闻洁工作室 策划
H&J·Wen Jie Publishing Studio

《工商管理经典译丛·跨国企业管理系列》 出版说明

世纪转换之交,经济的全球化和信息化正使世界经济经历着一场全面、深刻且势不可挡的变革,并迅速改变着人类经济社会的发展进程。每个国家都可能突破自身市场规模和资源禀赋等方面的限制,在全球范围内进行资源的优化配置,从而带来更大的效益。目前,经济全球化进程正在加快,使得无国界竞争格局逐步形成。无论是主动还是被动适应,每个国家都面临着巨大的挑战;同时,随着信息技术的飞速发展,数字化和网络化推动着全球信息化的进程,为经济全球化提供了有利的技术条件,加强了跨国界的竞争,从而使信息和交易实现了经济要素在全球范围内的迅速配置与合理流动。

经过 15 年的不懈努力,中国已经加入世界贸易组织(WTO),这给中国融入国际经济的主流提供了良好的机会和巨大的发展空间;同时,中国也必须履行对 WTO 的承诺,实行市场经济体制,在国际通行规则和惯例下开放市场,使我国的经济运行模式、惯例和规则与国际接轨并逐步趋于一致。但是,经济全球化对发展中国家来说是一柄双刃剑。由于各国经济实力、产业结构和企业竞争能力的不同,在经济全球化进程中所面临的挑战也各异。发展中国家由于没有完善的可以驾驭全球化的制度手段,加之自身存在种种约束和不利条件,在融入经济全球化的过程中具有更大的不确定性,不得不接受由发达国家主导国际经济制度和规则的现状。客观地讲,经济全球化对发展中国家来说,已不再是一种自由的选择,而是一种严峻的现实,为此,积极探索适应经济全球化的发展战略,全面、深刻地了解 WTO 及国际通行的规则和惯例,迅速调整产业结构和提升企业的竞争力,是包括中国在内的大多数发展中国家所面临的一项艰巨任务。

有研究资料表明,中国作为最大的发展中国家,其企业要成长为世界性的跨国公司,全面提升国际竞争力,必须经历 3 个阶段:(1)向发达国家跨国公司学习阶段;(2)与发达国家合作发展阶段;(3)既竞争又合作阶段。尽管中国 20 多年的改革开放,正在使经济体制向市场经济过渡,逐步与国际经济接轨,但我们对于全球化和在 WTO 规则下运行经济的认识还有待提高,企业的管理水平亟待改善,更重要的是面临国际化专业管理人才的极度短缺,这个不容忽视的现实向中国企业界和管理学界提出了严峻而迫切的挑战。越来越多的企业家和有识之士认识到,中国的经济要走向全球化,首先必须认真学习和研究国际经济运行规律和跨国企业行之有效的管理方法。为此,加速国际化专业管理人才的培养和培训,已经列入许多管理院校和企业的教学规划和培训日程。

正是基于以上的认识,中国人民大学出版社以促进我国企业国际竞争力提高和专业管理人才成长为使命,在成功出版《工商管理经典译丛》、《工商管理经典译丛·市场营销系列》的基础上,经过近两年的努力,适时推出了这套《工商管理经典译丛·跨国企业管理系列》。本译丛所选书目,都是国际知名教授所著的管理经典教材,经过长期教学实践的检验,多次

再版且畅销不衰，被许多国家的著名大学和管理院校所采用。我们在引进和出版这套译丛的过程中，特别注意以国内目前相关专业的核心课程为框架，同时也兼顾了企业培训的迫切要求。从本译丛的市场调研与选题策划、每种图书的推荐与论证、对译者水平的考察与遴选、翻译规范与译校要求的确定及对编辑质量的严格控制，到版式、封面和插图的设计等各方面，都坚持高水平和高标准的原则，力求奉献给读者一套译文准确、文字流畅、从内容到形式都尽可能体现原著风格的工商管理精品图书。因此，本译丛不仅适用于国际企业管理、国际经济和相关涉外管理专业的教学，也适用于跨国公司和不同行业企业管理人员培训和个人自学。

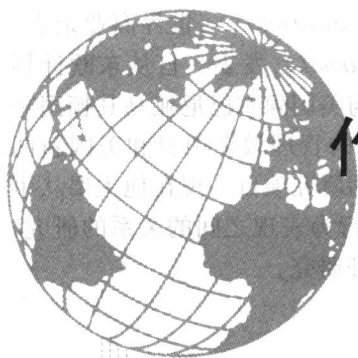
丛书中的《国际管理——文化、战略与行为》一书的作者是美国佛罗里达国际大学理查德·M·霍杰茨教授和内布拉斯加大学弗雷德·卢森斯教授。他们在跨国公司研究领域享有盛誉，合著的这本教材也是经久不衰，在同类教材中具有很大的影响力，故将其选入本译丛，以飨读者。

为了本译丛的出版，南京大学商学院院长赵曙明教授、中山大学管理学院前任院长顾宝炎教授、对外经济贸易大学国际工商管理学院傅慧芬教授、上海财经大学国际工商管理学院周健临副教授等，亲自主持了相关图书的翻译和审校工作；北京大学中国经济研究中心国际MBA项目中方主任梁能教授、中国人民大学商学院副院长王化成教授以及国内许多著名管理学专家参与了原著的推荐和论证工作；世界各大著名出版公司，如 McGrawHill 教育集团中国首席代表姜峰先生、汤普森学习集团中国首席代表袁江女士、培生教育集团中国首席代表汪亚文先生，都对本译丛的推荐和论证工作给予了有力的支持并提供了各自最好的版本。在此，特向他们表示诚挚的谢意。

愿我们出版的这套译丛，能对中国的管理教育国际化有所助益，能为我国的中高级国际化专业管理人才的成长提供有力的智力支持。

中国人民大学出版社

2005年9月



作者简介

理查德·M·霍杰茨的简介见弗雷德·卢森斯对他的纪念。

弗雷德·卢森斯是内布拉斯加-林肯大学 (University of Nebraska-Lincoln) 管理系的乔治·霍姆斯 (George Holmes) 著名教授。他也是盖洛普公司 (Gallup, Inc.) 的高级研究科学家。他在艾奥瓦大学 (University of Iowa) 获得学士学位、工商管理硕士学位和博士学位,并于2002年在艾奥瓦大学获得“杰出毕业生奖”。他在1965—1967年在美国军队任职,并在美国西点军校 (U. S. Military Academy at West Point) 讲授领导学。他还是众多大学的访问学者,曾在欧洲和太平洋沿岸的许多国家做过报告,并在曼谷大学 (University of Bangkok)、夏威夷大学 (University of Hawaii)、英国亨利学院 (Henley)、挪威管理学院 (Norwegian Management School)、澳大利亚莫纳什大学 (Monash)、中国澳门、德国的开梅尼茨、阿尔巴尼亚的地拉那当过客座教授,讲授国际管理学课程。他曾是管理学会的会长,1997年被学会授予“杰出教育者”称号。2000年,他作为5个在一流管理期刊上经常发表论文的作者之一,被选为管理学会荣誉成员。现在,他是《世界商业杂志》(Journal of World Business) 的主编,《组织动力学》(Organizational Dynamics) 的编辑,并且出版了许多著作。他的著作《组织行为学》(Organizational Behavior) 现在已经是第10版。他是管理学会、决策科学学会 (Decision Sciences Institute)、泛太平洋商业协会 (Pan Pacific Business Association) 的成员。他也是18年前就开始担任太平洋会议的组委会成员之一,此委员会帮助太平洋沿岸国家组织年会。他一直从事动机和行为管理技巧的实地研究,分析俄罗斯的管理行为,这些论文都已经在《管理学会杂志》、《国际商

业研究杂志》(*Journal of International Business Studies*)、《世界商业杂志》和《欧洲管理杂志》(*European Management Journal*) 发表。自从东欧计划经济消失并向市场经济转变开始,他一直积极参与美国阿尔巴尼亚马其顿国际发展局(Agency for International Development)的管理教育项目和美国新闻总署(U. S. Information Agency)关于中亚国家的研究项目。现在他主要从事跨文化管理的经理和企业家的心理因素与他们的行为表现之间的关系的研究。他正在进行全球管理的有效组织行为和领导的实证研究。



译者简介

赵曙明，男，1952 年生于江苏海安。1977 年毕业于南京大学英文专业；1981 年留学美国，1983 年获硕士学位；1987 年再度赴美，攻读博士学位，于 1990 年获美国加州克莱蒙特研究生大学（Claremont Graduate University）高等教育与人力资源管理学博士学位；1990—1991 年在佛罗里达大西洋大学（Florida Atlantic University）商学院从事博士后研究，研究人力资源管理和企业跨国经营，特别是跨国公司的人力资源管理。

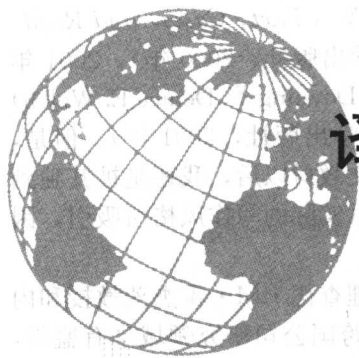
现任南京大学商学院院长、教授、博士生导师，是企业管理国家重点学科学术带头人、政府特殊津贴享受者。同时兼任中国澳门科技大学研究生院院长、中国香港科技大学恒隆组织管理中心学术顾问委员会顾问、中国管理研究国际学会副主席兼 2006 年大会主席、中国人力资源研究会常务理事、江苏省人力资源学会会长及江苏省企业管理协会、企业家协会副会长等职。

在人力资源管理及企业跨国经营的研究方面颇有造诣，曾出版《国际人力资源管理》（1992 年）、《企业跨国经营管理总论》（1993 年）、《人力资源管理研究》（2001 年）等 20 余部著作，撰写了 170 多篇论文。他分别于 1992 年、1996 年、1999 年、2002 年成功组织了 4 届企业跨国经营研讨会，并在 2004 年 5 月与国家自然科学基金会管理学部一起，主持召开了第五届管理学国际大会。先后 10 多次获得国务院、教育部、江苏省政府以及南京大学颁发的“教学和研究奖”，并获美国大学“国际企业管理学者奖”。于 1996 年，获得国家教育委员会跨世纪优秀人才培养计划基金（管理科学）。1997 年，被人事部等 8 部委评为“国家百千万人才工程第一、二层次培养对象”。1998 年，被江苏省评为“333 工程跨世纪学术、技术带头人培养工程第一层次培养对象”。2000 年和 2002 年，被国家自然科学基金委员会分别聘为第八届和第九届学科

评审组成员。目前,被教育部聘为“教育部第四届科学技术委员会学部委员”、“高等学校工商管理类学科专业教育指导委员会委员”、“全国 MBA 教育指导委员会委员”。2002 年,被评为财智中国 HR 年度人物。从 2002 年起,担任英国《跨文化管理》国际杂志(*International Journal of Cross Culture Management*)的主编;同时任美国《竞争力提升研究》(*Advances in Competitiveness Research*)及澳大利亚《亚太人力资源》(*Asia Pacific Journal of Human Resources*)编委。赵曙明教授所开设的《人力资源管理》课程,2004 年被教育部评为精品课程。

赵曙明教授曾是国外 8 所商学院的兼职教授,现为美国南加州大学(University of Southern California)马歇尔商学院的兼职教授。他已对多家国有、外资、民营企业进行管理咨询,同时还担任加拿大 MFC Bancorp 公司、苏宁电器连锁集团股份有限公司、江苏苏豪国际集团股份有限公司 3 家大公司的独立董事。

程德俊,男,1976 年生于江苏姜堰,南京大学商学院工商管理系教师。1998 年,于电子科技大学获工学学士学位,2001 年和 2004 年,于南京大学先后获得管理学硕士、博士学位。2003 年 7 月~8 月,在美国密苏里大学-圣路易斯分校(University of Missouri-Saint Louis)从事访问研究。目前的研究方向为:人力资源管理、领导学、商业伦理。近年来,在《中国工业经济》、《南开管理评论》等核心期刊上发表论文 10 余篇,并参与了数项国家自然科学基金的研究、数家国内知名企业的管理咨询工作。



译者前言

随着我国改革开放的深入，跨国公司对我国的直接投资不断增加。据联合国贸易和发展会议（United Nations Conference on Trade and Development）《2002 年世界投资报告：跨国公司和出口竞争》公布的资料，中国于 2001 年吸收外资 446 亿美元，是世界上吸引外资最多的发展中国家，是世界上第六大投资吸引国。另一方面，根据《2002 年世界投资报告：跨国公司和出口竞争》，截止到 2001 年底，中国最大的 12 家跨国公司（主要是国有企业）控制着 300 亿美元的国外资产，拥有 2 万名外国员工，国外销售额达到 330 亿美元。中国跨国公司走出国门的机会不断增多，在世界市场上的地位将不断上升。据不完全统计，截止到 2003 年底，中国累计投资设立的各类境外企业 6 960 家，遍及 160 多个国家和地区，协议投资总额超过 138 亿美元，中方投资 93 亿美元。目前，已有 39 家中国企业进入世界最大 225 家国际承包商之列，11 家进入国际工程咨询设计 200 强。但是，我们也应该看到，中国企业跨国经营的水平和能力还有待提高。因此，学习国际管理的理论和经验对提高我国企业的竞争力具有非常重要的意义。

要发展中国的跨国公司，首先要学习国外先进的跨国公司管理理论和经验，因此，我从 1990 年在美国做博士后研究时开始，一直将企业跨国经营作为人力资源管理以外的第二研究方向。在过去的 10 多年中组织学术队伍，编写了一套企业跨国经营的丛书，主持召开了 4 届企业跨国经营国际研讨会，力图在理论界和实践界、国内和国外搭起一个有关企业跨国经营交流和研讨的平台。另外，我还积极从事国外跨国企业管理领域优秀著作的翻译工作，例如，在 2000 年组织翻译了哈佛大学教授克利斯托弗·A·巴特利特（Christopher A. Bartlett）和伦敦商学院教授休曼特拉·戈歇尔（Sumantra Ghoshal）所著

的经典教材《跨国管理：教程、案例和阅读材料》(Text, Cases, and Readings in Cross-Border Management; 东北财经大学出版社, 2000 年), 2001 年与彼得·J·道林、丹尼斯·E·韦尔奇 (Peter J. Dowling & Denice E. Welch) 合著了《跨国公司人力资源管理》(中国人民大学出版社, 2001 年)。但是, 这次中国人民大学出版社闻洁女士交给我这本英文教材以后, 我还是被其独到的篇章结构安排, 全面深入的理论分析, 理论联系实际写作风格所吸引, 因而立刻决定组织翻译这本教材。

这本书的两位作者是美国佛罗里达国际大学理查德·M·霍杰茨教授和内布拉斯加大学弗雷德·卢森斯教授。他们两位在跨国公司研究领域享有盛誉, 合著的这本《国际管理》教材也是经久不衰, 在同类教材中具有很大的影响, 至今已经出版了 4 版。本书作为畅销的国际管理教材, 在美国很多大学中得到了广泛使用。本书紧紧围绕国际企业管理的核心: 文化、战略与行为展开, 坚持国际管理中文化、战略与行为三者之间的平衡。本书的 17 章内容紧紧围绕这三个主要内容展开, 主要分布如下: 环境 (共 4 章)、文化 (共 4 章)、战略 (共 4 章) 以及组织行为与人力资源管理 (共 5 章)。本书在每章的内容安排上, 也花费了一番心血。每章均以一篇摘自《商业周刊》的案例开头, 以便引起读者对本章内容的兴趣。每章的末尾安排了“商业周刊案例回顾”栏目, 根据本章开篇的案例提出一些讨论题, 要求读者用正文中的知识来回答。国际管理“能力训练”选自本书各章, 为读者提供“掌握实践技能, 提高实际应用能力”的机会。本书还特别安排了供学生课堂讨论的案例和学生课后阅读的案例。这些使得本书更加适用于教师教学和学生学。本书不仅可以作为经济管理院校管理专业本科生、研究生和 MBA 的教材, 同时也适用于各类企事业单位管理人员的培训; 对社会自学者而言, 也是不可或缺的参考书。我们相信, 所有对跨国企业管理有兴趣的读者, 都能够在阅读本书的过程中有所收获。

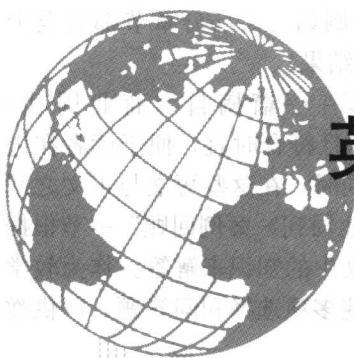
本书内容丰富, 同时附有较多的案例, 但也给我们的翻译工作带来了很大的挑战。由于本书篇幅较大, 因而花费了我们较长的时间进行翻译。最初, 出版社交给我们的是本书的第 4 版, 在翻译的过程中, 两位作者又出版了最新的第 5 版。出版社要求我们根据第 5 版的内容对原先的翻译稿进行修改, 由于第 5 版和第 4 版之间有较强的修改和变动, 这额外增加了本书的翻译时间。南京大学商学院的部分教师、研究生参加了本书的翻译和校对工作。在此, 对他们的辛勤劳动表示感谢! 赵曙明教授组织了本书的翻译。张弘、陶向南、徐军、苏方国、程德俊、陈晓波、蒋春燕、赵薇等人参加了本书第 4 版的翻译工作。张捷、刘永强、杨洁、陈丽花、马吟秋、王颖、何轶雯、张如凯、肖剑科、胥克家、王菁、陈慧媛、李珊珊等人参加了本书第 5 版的翻译和最后的校对工作。本书最后由赵曙明教授和程德俊博士两人审阅、校对和统稿。

最后, 我们还要感谢中国人民大学出版社闻洁女士和本书责任编辑王华, 可以说, 如果没有她们的鼎力相助, 就没有本书的问世。

赵曙明

2005 年 8 月 8 日于南京大学商学院





英文版序言

我们如何才能描述今天（包括我们还没有讨论过的未来），国际管理者所面对的崭新的、全球的、无边界的经济形势？可能我们只能用“不确定”这个词来形容。10年前，当我们意识到需要一本国际教材时，我们还在假设世界经济会存在一个无限增长的机会。但是，紧随而来的是东欧经济的破裂、东南亚的经济危机、网络经济泡沫的破灭以及随后的“9·11事件”。所有这些进一步促使国际管理者走向世界。在本版中，我们已经从假设世界经济存在无限的增长到假设其存在不确定和风险，但重要的是，我们仍然认为，全球经济中的机会并没有因此而改变。经济的不确定和地理政治学的复杂性，进一步提高了对国际管理者全球操作技能的要求。管理者如何反应，他们如何将不断增加的威胁转化为机会，已成为在当今环境中取得成功的关键。

今天，所有的学生必须认识到，不管他们选择怎样的职业领域，他们都要成为一个合格的国际人。整个世界日益通过电子和心理联系起来。很难想像，哪个商业组织和非商业组织没有直接受到全球化的影响。在未来不确定的国家经济中，从事管理的挑战是要学习国际管理的经验。没有什么东西可以想当然，国际管理者在全球化的经济中，不再拥有能够偶尔犯下错误的奢侈。国际管理学教材中学习到的技能和知识能够填补在今天不确定的、前所未有的环境中获取竞争优势的鸿沟。

在《国际管理——文化、战略与行为》的第5版中，我们仍然坚持平衡方式，力求文化、战略与行为间的平衡，并以它们作为副标题。虽然一些章节分别强调三者中的每一个，我们仍然觉得国际管理学教科书必须保持三者平衡，因此我们就有了以下的章节分布：环境（共4章）、文化（共4章）、战略（共4章）以及组织行为和人力资源管理（共5章）。显然，国际管理是一个变化

很大的领域,因此所有的章节内容都已经更新。例如,大部分章节都有至少20个~30个新的参考文献(包括实际例子和研究结果)。

本版教材的新颖之处在于,每章开头都有一篇摘自《商业周刊》(*Business Week*)的案例,这些新闻故事短小精炼且符合时宜,便于读者在进入正文前,就对本章内容产生浓厚的兴趣。与此同时,在这些短文与正文之间以及正文的结束处,都新增了评论性文章。“《商业周刊》案例回顾”一节根据本章开篇的案例提出一些讨论题,要求读者用正文中的知识来解答。作为教学之用,书中有这些问题的参考答案,并且还有一些多项选择和问答题,以供教学之用。

本书的另一特色就是,在每章末尾,有“互联网练习”。这些练习旨在通过网络,查找著名跨国企业的网址,获得信息以回答问题。还有一个特色就是国际管理“能力训练”,这些练习选自课本各章(文化、战略与行为),为读者提供掌握实践技能,提高实际应用知识的能力。此外案例分析占了较大比重,每章结束后,都有2个短小的案例分析,而书中长达3页~4页的案例分析则被分配到相关各部分,大约一半以上的案例已经更新,章节结束后那些较短的、关于一个国家或一个特定问题的案例可以在课堂上讨论,而较长的应要求学生课后阅读讨论。除了每章所举的事例以及章节后的教育性文章(如“关键术语”、“复习讨论题”等),每篇后面较长的案例分析也提供把理论与现实相结合的机会。

为了帮助教师更好地教好这门课,本书附有修改扩充过的教学指导用书以及题库。本书更配有演示幻灯片和一些录影带,以补充重要概念和案例*。

本书是同类书中出版较早的、具有影响力的教科书。我们花了不少精力来修改,并出版了第5版。希望大家也认同第5版保持了其原有的传统,并仍然能够成为世界通用的国际管理学教科书。

我们要感谢那些帮助本书出版的人,特别要感谢分布在世界各地的我们的学生。他们为本书的写作提供了许多的意见,并让我们从国际角度思考问题。我们还要特别感谢两位对我们影响至深的学者,一位是内布拉斯加大学管理系的前系主任、沙特阿拉伯石油矿业大学(*University of Petroleum and Minerals*)前校长亨利·H·阿伯斯(Henry H. Albers)。他在工作早期就鼓励我们研究国际管理,并写出本书。更重要的是,他让我们从全球角度来思考问题。另一位是现任内布拉斯加大学管理系主任桑·M·李(Sang M. Lee),他是一位真正的国际学者,我们衷心感谢他的鼓励、建议和支持。同时,我们也要感谢卡西·沃森(Cathy Watson),她在我们写作初稿时做了不少工作。

另外,我们要感谢众多世界各地的评阅者,他们的反馈信息指导我们完成了第5版的修订。

我们还要感谢前面几版的评阅者:Yohannan T. Abraham, Southwest Missouri State University; Kibok Baik, James Madison University; R. B. Barton,

* 教学指导用书、题库、演示幻灯片及录影带麦格劳-希尔教育出版公司(McGraw-Hill)未授权中国人民大学出版社出版,需要资料的读者请与麦格劳-希尔出版公司联系,联系方式详见本书后所附教学支持说明。——编者注

Murray State University; Mauritz Blonder, Hofstra University; Gunther S. Boroschek, University of Massachusetts-Boston; Charles M. Byles, Virginia Commonwealth University; Helen Deresky, SUNY Plattsburgh; Val Finnigan, Leeds Metropolitan University; David M. Flynn, Hofstra University; Robert T. Green, University of Texas at Austin; Jean M. Hanebury, Salisbury State University; Richard C. Hoffman, Salisbury State University; Johan Hough, University of South Africa; Mohd Nazari Ismail, University of Malaya; Robert Kuhne, Hofstra University; Robert C. Maddox, University of Tennessee; Douglas M. McCabe, Georgetown University; Jeanne M. McNett, Assumption College; Ray Montagno, Ball State University; Rebecca J. Morris, University of Nebraska Omaha; Ernst W. Neuland, University of Pretoria; Yongsun Paik, Loyola Marymount University; Richard B. Peterson, University of Washington; Suzanne J. Peterson, University of Nebraska-Lincoln; Joseph A. Petrick, Wright State University; Richard David Ramsey, Southeastern Louisiana University; Mansour Sharif-Zadeh, California State Polytechnic University, Pomona; Jane H. Stanford, Texas A&M-Kingsville University; Dale V. Steinmann, San Francisco State University; Randall Stross, San Jose State University; George Sutija, Florida International University; David Turnipseed, Georgia Southern College; Katheryn H. Ward, Chicago State University; Aimee Wheaton, Regis College; Marion M. White, James Madison University; Corinne Young, University of Tampa; and Anatoly Zhuplev, Loyola Marymount University.

感谢麦格劳-希尔公司为本书工作的团队: John Biernat, 出版商; Marianne Rutter, 责任编辑; Tammy Hagham, 助理编辑; Lisa Nicks, 市场经理; Anna Chan, 项目经理; Debra Sylvester, 生产主管; Cathy Tepper, 附录制作者; Craig Atkins, 媒体制作者; Jeremy Cheshareck, 图像研究协调者; Pam Verros, 设计者。

最后, 我们要衷心感谢我们的家庭成员对我们的关心与支持, 感谢 Sally、Steven、Emily、Jennifer、Steven、Kay、Kristin、Todd、Brett、Angie、Kyle、Dina、Paige、Kourtney、Taylor、Emma 和 Ashley。

理查德·M·霍杰茨
弗雷德·卢森斯